
Troisième session, trentième Législature

Third Session, Thirtieth Legislature

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Projet de loi n° 4

Bill No. 4

Loi modifiant la Loi du prêt agricole

An Act to amend the Farm Loan Act

Première lecture

First reading

M. TOUPIN

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC
CHARLES-HENRI DUBÉ
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1975

Projet de loi n° 4

Loi modifiant la Loi du prêt agricole

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

1. La Loi du prêt agricole (Statuts refondus, 1964, chapitre 111) est modifiée, en insérant après l'article 5, le suivant:

« **5a.** À compter du (*insérer ici la date de l'entrée en vigueur du présent projet*), les articles 3 et 5 ne s'appliquent que dans la mesure et durant la période où les prêts qui y sont visés répondent aux exigences requises pour l'obtention d'un prêt hypothécaire en vertu de la Loi du crédit agricole (Statuts refondus, 1964, chapitre 108) et des règlements adoptés sous son empire.

2. La présente loi entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil.

Bill No. 4

An Act to amend the Farm Loan Act

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The Farm Loan Act (Revised Statutes, 1964, chapter 111) is amended by inserting after section 5 the following:

“**5a.** From the (*insert here the date of the coming into force of this bill*), sections 3 and 5 apply only to the extent and for the period that the loans contemplated therein meet the requirements for the obtaining of a hypothecary loan under the Farm Credit Act (Revised Statutes, 1964, chapter 108) and the regulations made thereunder.

2. This act shall come into force on the date to be fixed by proclamation of the Lieutenant-Governor in Council.

NOTE EXPLICATIVE

Ce projet prévoit qu'à compter de la date de son entrée en vigueur, les prêts visés aux articles 3 et 5 devront répondre aux exigences des prêts hypothécaires accordés suivant la Loi du crédit agricole.

EXPLANATORY NOTE

This bill provides that, from the date of the coming into force of the act, the loans contemplated in sections 3 and 5 must meet the requirements for hypothecary loans granted under the Farm Credit Act.